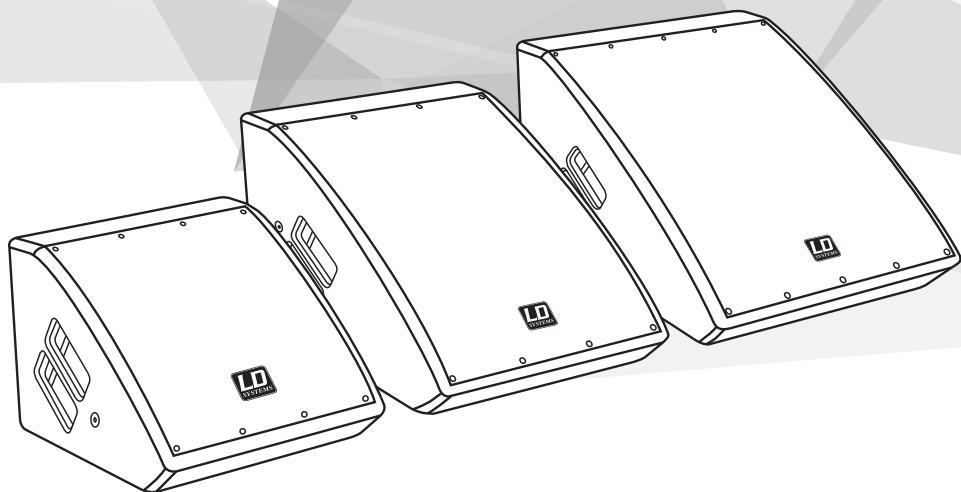


USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D' USO



LD STINGER G² SERIES

POWERED STAGE **MONITORS**

LDMON**81**AG² / LDMON**101**AG² / LDMON**121**AG²

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about LD-SYSTEMS at our Internet site WWW.LD-SYSTEMS.COM

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu LD SYSTEMS finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme.

Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur LD Systems, visitez notre site Web, WWW.LD-SYSTEMS.COM

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy LD SYSTEMS dostępne są na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

IT Avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni.

Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su LD SYSTEMS, consultate la nostra pagina web WWW.LD-SYSTEMS.COM

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in any way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.

23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlages oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions.
4. Observez tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.

14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quel'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec.
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Vox), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quel'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.

Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.

8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące staływy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwyty ścienne i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przelącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

II MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE:

Non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN Introduction

The compact, powered stage monitors of the LD Stinger G2 Series are suitable for all mobile applications. Specially developed coaxial speakers with an integral 1" HF driver and powerful ferrite magnets stand out because of precisely symmetrical dispersion over 75° x 75° and attain a high sound-level pressure with maximum resistance to feedback. They are driven by Class AB power amplifiers.

Dependable operation of the LD Stinger G2 stage monitors is ensured by a limiter that prevents overloading of the speaker and a protection circuit that guards against short-circuiting.

The input is a XLR-jack combo socket, an XLR output permits looping through of the signal. Other connector panel features include a volume control, IEC power socket, and indicators of various colours for power, signal, and the limiter function.

The elegant looking bass-reflex cabinets of the LD Stinger stage monitors are fashioned from 15-mm thick multiplex covered with a rugged coating. A sturdy metal grille guards against speaker damage, and ergonomically milled handles make transport easier. The monitor angle is 35°.

DE Einführung

Die kompakten, aktiven Bühnenmonitore der LD Stinger G2 Serie eignen für alle mobilen Einsatzbereiche. Speziell entwickelte Koaxiallautsprecher mit integriertem 1" Hochtontreiber und kräftigen Ferrit-Magneten zeichnen sich durch eine präzise symmetrische Abstrahlung über 75° x 75° aus und erreichen einen hohen Schalldruck bei höchster Rückkopplungsfestigkeit. Sie werden von Class AB-Endstufen angetrieben.

Für sicheren Betrieb der LD Stinger G2 Bühnenmonitore sorgen ein Limiter, der Überlastung des Lautsprechers verhindert, und eine Schutzschaltung gegen Kurzschluß.

Als Eingang dient eine XLR-Klinken-Combobuchse, ein XLR-Ausgang ermöglicht das Durchschleifen des Signals. Zur weiteren Ausstattung des Anschlußfelds gehören ein Lautstärkeregler, die IEC-Netzbuchse und verschiedenfarbige Anzeigeelemente, die Netzversorgung, Signal und Limiterfunktion anzeigen.

Die optisch eleganten Bassreflexgehäuse der LD Stinger Bühnenmonitore bestehen aus 15mm starkem, mit widerstandsfähigem Lack beschichtetem Multiplex. Ein stabiles Metallgitter schützt die Lautsprecher vor Beschädigung, und ergonomisch eingefräste Griffe erleichtern den Transport. Der Monitorwinkel beträgt 35°.

FR Introduction

Les retours de scène actifs compacts de la Série LD Stinger G2 conviennent à tous les besoins en utilisation mobile. Leurs transducteurs coaxiaux développés spécifiquement, intégrant un tweeter 1" et un boomer à aimant ferrite de grande puissance, se distinguent par un angle de dispersion précis et symétrique (75° x 75°), et permettent d'atteindre un niveau de pression sonore élevé tout en évitant les risques de Larsen. Ils intègrent des amplificateurs travaillant en Classe AB.

Pour une meilleure sécurité d'utilisation, les retours de scène LD Stinger G2 intègrent un limiteur, évitant toute surcharge des transducteurs, et un dispositif de protection contre les courts-circuits.

L'entrée du signal audio s'effectue sur connecteur Combo, mixte XLR/jack 6,35 mm ; le renvoi du signal s'effectue sur connecteur XLR. Le panneau arrière héberge également un potentiomètre de réglage de volume, l'embase IEC et des LED multicolores indiquant la mise sous tension, la présence de signal et l'activation de la fonction Limiteur.

Le coffret bass reflex des retours de scène LD Stinger possèdent des lignes élégantes ; il est fabriqué en multiples de 15 mm d'épaisseur, de finition peinture laquée résistant aux rayures. Une solide grille métallique protège le haut-parleur de tout dommage, et des poignées encastrées de forme ergonomique facilitent le transport. L'angle du retour de scène posé au sol est de 35°.

ES Introducción

El monitor de escenario activo y compacto de la serie LD Stinger G2 es ideal para todo tipo de aplicaciones móviles. El altavoz coaxial especialmente diseñado con un motor de agudos de 1" integrado y potentes imanes de ferrita se caracteriza por una cobertura simétrica y precisa de más de 75° x 75° y alcanza un alto SPL con un excelente rechazo a la realimentación acústica. Está equipado con un amplificador de clase AB.

Para garantizar un funcionamiento fiable, el monitor de escenario LD Stinger G2 está provisto de un limitador, que evita la sobrecarga del altavoz, y de

un circuito de protección contra cortocircuitos.

Dispone de una entrada combo XLR/jack y una salida XLR para enviar la señal. También dispone de otras características como un control de volumen, un conector de alimentación IEC e indicadores LED de encendido, señal y limitador.

El elegante recinto bass reflex del monitor de escenario LD Stinger es de madera contrachapada de 15 mm, con un recubrimiento de laca resistente. Una sólida rejilla metálica protege el altavoz de cualquier daño, y las asas ergonómicas embutidas facilitan el transporte. El ángulo del monitor de escenario es de 35°.

PL Wprowadzenie

Kompaktowe, aktywne monitory sceniczne serii LD Stinger G2 przeznaczone są do wszystkich zastosowań mobilnych. Specjalnie skonstruowane głośniki współosiowe ze zintegrowanym sterownikiem wysokotonowym 1" i silnym magnesem ferrytowym charakteryzują się precyzyjną symetryczną emisją na poziomie 75° x 75° i osiągają wysokie ciśnienie akustyczne przy najwyższej odporności na sprzężenia zwrotne. Głośniki te wyposażone są w końcówkę mocy klasy AB.

O bezpieczną eksploatację monitorów scenicznych LD Stinger G2 dba zabezpieczenie, które zapobiega przeciążeniu głośnika, oraz układ chroniący przed zwarciami.

Gniazdo wejściowe to XLR Combo z zapadką. Wyjście XLR umożliwia skierowanie sygnału poprzez pętlę zwrotną. Na panelu przyłączeniowym znajduje się ponadto regulator głośności, gniazdo sieciowe IEC i różnokolorowe elementy wyświetlacza sygnalizujące zasilanie sieciowe, sygnał i działanie zabezpieczenia.

Monitory sceniczne LD Stinger posiadają elegancką obudowę bass-reflex wykonaną z płyty multiplex o grubości 15 mm pokrytej trwałą lakierem. Wytrzymała kratka metalowa chroni głośniki przed uszkodzeniem, a ergonomicznie wyprofilowane uchwyty ułatwiają transport. Kąt nachylenia monitora wynosi 35°.

IT Introduction

I monitor da palco attivi, compatti, della serie LD Stinger G2 sono ideali per tutte le applicazioni mobili. Gli altoparlanti coassiali appositamente studiati, dotati di driver per i toni alti integrato da 1" e potenti magneti in ferrite, sono caratterizzati da una irradiazione simmetrica di precisione superiore a 75° x 75° e raggiungono un'elevata pressione acustica con massima resistenza di feedback. Sono azionati da finali di potenza di classe AB.

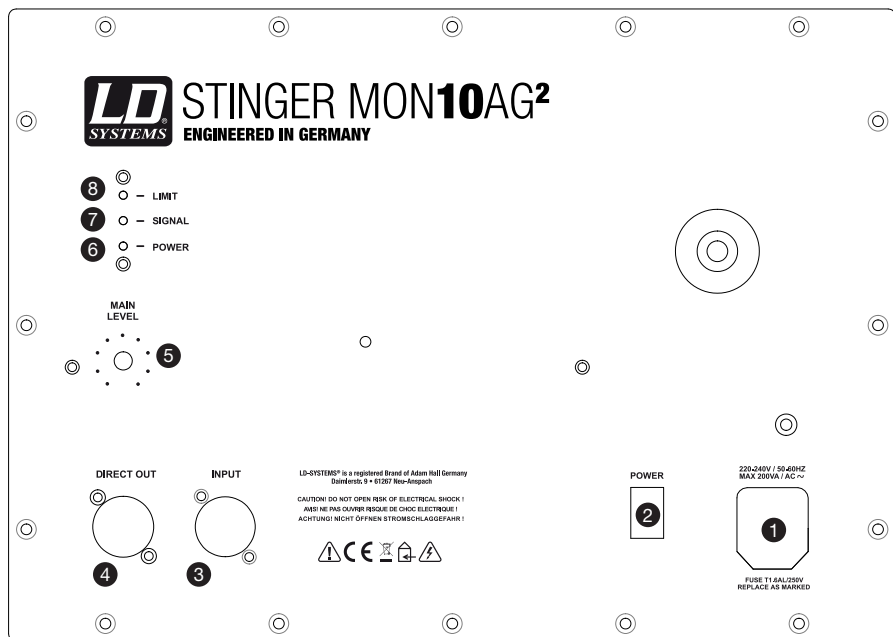
La sicurezza nell'impiego dei monitor da palco LD Stinger G2 è garantita da un limitatore che impedisce il sovraccarico dell'altoparlante e da un circuito di protezione dai cortocircuiti.

L'ingresso è costituito da un connettore combo jack/XLR, mentre l'uscita passante del segnale è di tipo XLR. Il campo di connessione è costituito inoltre da un regolatore di volume audio, da una presa IEC e da indicatori LED di diversi colori che designano l'alimentazione di rete, il segnale e il limitatore.

L'elegante cassa bass reflex dei monitor da palco LD Stinger è in multistrato di 15 mm di spessore e finita con vernice ad alta resistenza. Una robusta rete metallica protegge l'altoparlante da possibili danni, mentre ergonomiche maniglie a incasso ne facilitano il trasporto. Il monitor ha un angolo di 35°.

REAR PANEL / RÜCKSEITE / PANNEAU ARRIÈRE / PANEL POSTERIOR / TYLNA STRONA / PANNELLO POSTERIORE

LDMON101AG2 / LDMON121AG2:



▲ LDMON101AG2

1 POWER SOCKET WITH FUSE HOLDER / NETZBUCHSE MIT SICHERUNGSHALTER / EMBASE SECTEUR AVEC PORTE-FUSIBLE / TOMA ELÉCTRICA CON PORTAFUSIBLES / GNIAZDO SIECIOWE Z WYŁĄCZNIKIEM BEZPIECZEŃSTWA / PRESA DI ALIMENTAZIONE CON PORTAFUSIBILE

EN Always make certain that the operating voltage of the powered monitor (printed on the rear panel) matches the mains voltage in your region. An appropriate mains cord is included in the package.

IMPORTANT INFORMATION: Always replace the fuse only with a fuse of the same type with the same rating (printed on the rear panel of the power amplifier). If the fuse blows repeatedly, please contact an authorized service centre.

DE Vergewissern Sie sich stets, dass die Betriebsspannung des aktiven Monitors (Aufdruck auf der Rückseite) der in Ihrer Region geltenden Netzspannung entspricht. Ein geeignetes Netzkabel ist im Lieferumfang enthalten.

WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten (Aufdruck auf der Rückseite der Endstufe). Sollte die Sicherung wiederholt durchbrennen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

FR Assurez-vous toujours que la valeur de tension d'alimentation du moniteur actif (sérigraphiée sur le panneau arrière) correspond à la valeur de tension secteur locale. Le retour de scène est livré avec un câble secteur approprié.

AVERTISSEMENT IMPORTANT: Ne remplacez le fusible que par un autre fusible identique, du même calibre (voir valeur sérigraphiée sur le panneau arrière de l'étage amplificateur). Si le fusible fond de façon répétée, veuillez confier l'appareil à un centre de réparations agréé.

ES Compruebe siempre que la tensión operativa de los monitores activos (serografiada en el panel posterior) coincide con el suministro eléctrico existente. Se suministra el cable eléctrico.

NOTA IMPORTANTE: Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características (serografiadas en la parte posterior del monitor). Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PL Zawsze należy się upewnić, czy napięcie robocze aktywnego monitora (nadruk na tylnej stronie) odpowiada obowiązującemu w danym obszarze napięciu sieciowemu. Do monitora dołączono odpowiedni kabel sieciowy.

WAŻNA INFORMACJA: bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach (nadruk na tylnej ścianie końcówki mocy). Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

IT Verificare sempre che la tensione di esercizio del monitor attivo (stampata sul retro) corrisponda alla tensione di rete erogata nella propria area. Il cavo di alimentazione adatto è fornito in dotazione.

NOTA IMPORTANTE: Sostituire il fusibile unicamente con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori (indicazione stampata sul retro del finale di potenza). Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

2 POWER SWITCH / NETZSCHALTER / INTERRUPTEUR SECTEUR / INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / WŁĄCZNIK SIECIOWY / INTERRUPTORE DI ACCENSIONE

EN Before switching the powered monitor on or off, always adjust the volume to zero (turn the knob all the way to the left).

DE Vor dem Ein- und Ausschalten stets die Lautstärke auf Null drehen (Regler auf Linksanschlag).

FR Avant d'allumer ou d'éteindre le retour actif, mettez toujours le potentiomètre de volume à zéro (tourné à fond à gauche).

ES Antes de encender o apagar, ponga el volumen a cero (posición a tope de izquierdas).

PL Przed włączeniem i wyłączeniem zawsze należy ustawić regulator głośności na zero (w lewą stronę do oporu).

IT Prima di accendere/spagnere, posizionare sempre il volume su zero (regolatore sull'arresto sinistro).

3 INPUT - BALANCED XLR / 6.3 MM JACK INPUT (COMBO) / INPUT - SYMMETRISCHER XLR / 6,3 MM KLINGEN-EINGANG (COMBO) / ENTRÉE - COMBO (XLR SYMÉTRIQUE / JACK 6,35 MM) / INPUT (ENTRADA BALANCEADA COMBO XLR/JACK DE 6,3 MM) / INPUT - SYMETRYCZNE GNIAZDO WEJŚCIOWE XLR/6,3 MM Z ZAPADKĄ (COMBO) / INPUT - XLR BILANCIATO/INGRESSO JACK 6,3 MM (COMBO)

EN The XLR input socket is used to connection to a mixing board or another signal source.

DE Die XLR Eingangsbuchse dient der Verbindung mit einem Mischpult oder einer anderen Signalquelle.

FR L'entrée sur XLR est prévue pour la connexion à une table de mixage ou toute source de signal professionnelle.

ES En esta entrada XLR se conecta la fuente de señal, por ejemplo, una mesa de mezclas.

PL Gniazdo wejściowe XLR służy do podłączania pulpitu mikserskiego lub innego źródła sygnału.

IT La presa di ingresso XLR consente di collegare un mixer o un'altra fonte di segnale.

4 DIRECT OUT - BALANCED XLR OUTPUT / DIRECT OUT - SYMMETRISCHER XLR-AUSGANG / SORTIE DIRECTE - XLR SYMÉTRIQUE / DIRECT OUT (SALIDA XLR BALANCEADA) / DIRECT OUT - SYMETRYCZNE GNIAZDO WYJŚCIOWE XLR / DIRECT OUT - USCITA XLR BILANCIATA

EN Used to loop through the signal from the line input.

DE Dient zum Weiterschleifen des Signals, das an dem Line-Eingang anliegt.

FR Permet de renvoyer le signal audio d'entrée, au niveau ligne.

ES Es una salida en paralelo de la señal de entrada de línea.

PL Gniazdo służy do skierowania sygnału poprzez pętlę zwrotną.

IT Consente la trasmissione del segnale presente sull'ingresso di linea.

5 MAIN LEVEL

EN Volume control for the powered stage monitor.

DE Lautstärkeregler für den aktiven Bühnenmonitor.

FR Ce potentiomètre permet de régler le niveau sonore du retour de scène actif.

ES Control de volumen del monitor de escenario activo.

PL Regulator głośności aktywnego monitora scenicznego.

IT Regolatore di volume per il monitor da palco attivo.

6 POWER LED

EN Lights up when the monitor is switched on and properly connected to the power mains.

DE Leuchtet auf, wenn der Monitor eingeschaltet und korrekt am Stromnetz angeschlossen ist.

FR S'allume dès que le retour actif est relié au secteur et mis sous tension.

ES Se ilumina cuando el monitor está encendido y enchufado correctamente a la red eléctrica.

PL Zapala się, gdy monitor jest włączony i prawidłowo podłączony do sieci elektrycznej.

IT Si accende quando il monitor viene acceso e collegato correttamente alla corrente di alimentazione.

7 SIGNAL LED

EN Lights up when an audio signal is present at the line input.

DE Leuchtet auf, sobald ein Audiosignal am Line-Eingang anliegt.

FR S'allume dès détection de la présence d'un signal audio sur l'entrée ligne.

ES Se ilumina cuando en la entrada de línea se tiene una señal de audio.

PL Zapala się, gdy pojawi się sygnał audio na wejściu liniowym.

IT Si accende non appena sull'ingresso di linea compare un segnale audio.

8 LIMIT LED

EN Lights up if the monitor is operating in the clipping range. Brief flashing is not a cause for concern, since the internal audio limiter compensates for over-modulation. Permanent illumination should be avoided by reducing the input level.

DE Leuchtet auf, sobald der Monitor im Grenzbereich betrieben wird. Kurzzeitiges Aufleuchten ist dabei unkritisch, da der interne Audio-Limiter Übersteuerungen ausregelt. Dauerhaftes Leuchten sollte durch Absenken des Eingangspegels vermieden werden.

FR S'allume dès que le retour amplifié arrive à ses limites de fonctionnement. Pas de problème si cette LED ne clignote qu'occasionnellement: dans ce cas le limiteur audio interne compense les dépassements de niveau. En revanche, si elle reste allumée pendant de longues périodes, il convient de réduire le niveau du signal d'entrée.

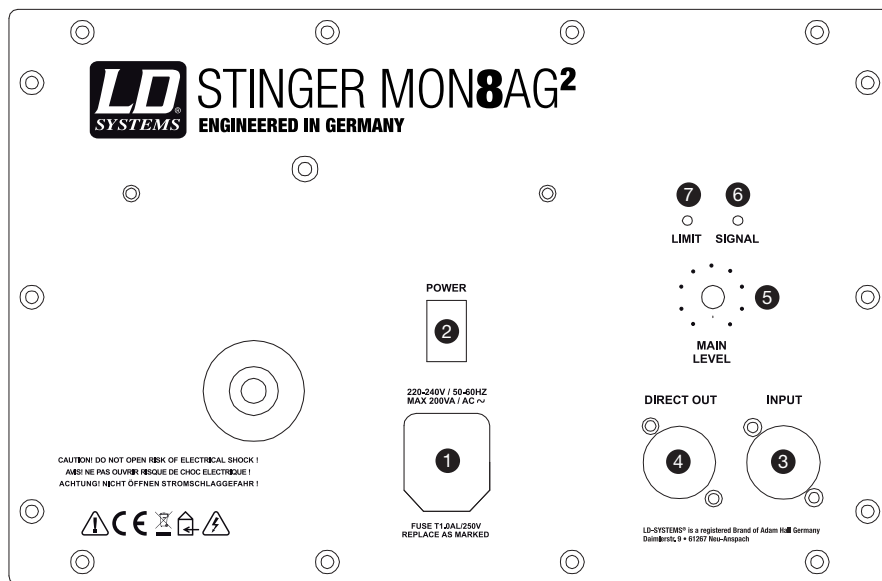
ES Se ilumina cuando el monitor se lleva al límite. No es crítico si el LED parpadea brevemente, ya que el limitador interno regulará la saturación. Si el LED se ilumina de forma continua, reduzca el nivel de entrada.

PL Zapala się, gdy monitor pracuje w zakresie granicznym. Krótkie zaświecenie się diody nie jest krytyczne, ponieważ wewnętrzny audio limiter reguluje przesterowania. Stałe świecenie należy wyeliminować poprzez obniżenie poziomu wejściowego.

IT Si accende non appena il monitor raggiunge la gamma limite. Un'accensione breve non è un segnale critico, poiché il limitatore audio interno esclude sovramodulazioni. L'accensione permanente dovrebbe essere evitata abbassando il picco di ingresso.

REAR PANEL / RÜCKSEITE / PANNEAU ARRIÈRE / PANEL POSTERIOR / TYLNA STRONA / PANNELLO POSTERIORE

LDMON101AG2:



1 POWER SOCKET WITH FUSE HOLDER / NETZBUCHSE MIT SICHERUNGSHALTER / EMBASE SECTEUR AVEC PORTE-FUSIBLE / TOMA ELÉCTRICA CON PORTAFUSIBLES / GNIAZDO SIECIOWE Z WYŁĄCZNIKIEM BEZPIECZEŃSTWA / PRESA DI ALIMENTAZIONE CON PORTAFUSIBILE

EN Always make certain that the operating voltage of the powered monitor (printed on the rear panel) matches the mains voltage in your region. An appropriate mains cord is included in the package.

IMPORTANT INFORMATION: Always replace the fuse only with a fuse of the same type with the same rating (printed on the rear panel of the power amplifier). If the fuse blows repeatedly, please contact an authorized service centre.

DE Vergewissern Sie sich stets, dass die Betriebsspannung des aktiven Monitors (Aufdruck auf der Rückseite) der in Ihrer Region geltenden Netzspannung entspricht. Ein geeignetes Netzkabel ist im Lieferumfang enthalten.

WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten (Aufdruck auf der Rückseite der Endstufe). Sollte die Sicherung wiederholt durchbrennen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

FR Assurez-vous toujours que la valeur de tension d'alimentation du moniteur actif (sérigraphiée sur le panneau arrière) correspond à la valeur de tension secteur locale. Le retour de scène est livré avec un câble secteur approprié.

AVERTISSEMENT IMPORTANT: Ne remplacez le fusible que par un autre fusible identique, du même calibre (voir valeur sérigraphiée sur le panneau arrière de l'étage amplificateur). Si le fusible fond de façon répétée, veuillez confier l'appareil à un centre de réparations agréé.

ES Compruebe siempre que la tensión operativa de los monitores activos (serigrafada en el panel posterior) coincide con el suministro eléctrico existente. Se suministra el cable eléctrico.

NOTA IMPORTANTE: Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características (serigrafadas en la parte posterior del monitor). Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PL Zawsze należy się upewnić, czy napięcie robocze aktywnego monitora (nadruk na tylnej stronie) odpowiada obowiązującemu w danym obszarze napięciu sieciowemu. Do monitora dołączono odpowiedni kabel sieciowy.

WAŻNA INFORMACJA: bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach (nadruk na tylnej ścianie końcówki mocy). Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

IT Verificare sempre che la tensione di esercizio del monitor attivo (stampata sul retro) corrisponda alla tensione di rete erogata nella propria area. Il cavo di alimentazione adatto è fornito in dotazione.

NOTA IMPORTANTE: Sostituire il fusibile unicamente con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori (indicazione stampata sul retro del finale di potenza). Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

② ILLUMINATED POWER SWITCH / BELEUCHTETER NETZSCHALTER / INTERRUPTEUR SECTEUR LUMINEUX / INTERRUPTOR LUMINOSO DE ENCENDIDO / PODŚWIETLANY WŁĄCZNIK SIECIOWY / INTERRUPTORE DI ACCENSIONE ILLUMINATO

EN Lights up when the monitor is switched on and properly connected to the power mains. Before switching the powered monitor on or off, always adjust the volume to zero (turn the knob all the way to the left).

DE Leuchtet auf, wenn der Monitor eingeschaltet und korrekt am Stromnetz angeschlossen ist. Vor dem Ein- und Ausschalten stets die Lautstärke auf Null drehen (Regler auf Linksanschlag).

FR S'allume dès que le moniteur amplifié est relié au secteur et mis sous tension. Avant d'allumer ou d'éteindre le retour actif, mettez toujours le potentiomètre de volume à zéro (tourné à fond à gauche).

ES Se ilumina cuando el monitor está encendido y enchufado correctamente a la red eléctrica. Antes de encender o apagar, ponga el volumen a cero (posición a tope de izquierdas).

PL Zapala się, gdy monitor jest włączony i prawidłowo podłączony do sieci elektrycznej. Przed włączeniem i wyłączeniem zawsze należy ustawić regulator głośności na zero (w lewą stronę do oporu).

IT Si accende quando il monitor viene acceso e collegato correttamente alla corrente di alimentazione. Prima di accendere/spagnere, posizionare sempre il volume su zero (regolatore sull'arresto sinistro).

③ INPUT - BALANCED XLR / 6.3 MM JACK INPUT (COMBO) / INPUT - SYMMETRISCHER XLR / 6,3 MM KLINKEN-EINGANG (COMBO) / ENTRÉE - COMBO (XLR SYMÉTRIQUE / JACK 6,35 MM) / INPUT (ENTRADA BALANCEADA COMBO XLR/JACK DE 6,3 MM) / INPUT - SYMETRYCZNE GNIAZDO WEJŚCIOWE XLR/6,3 MM Z ZAPADKĄ (COMBO) / INPUT - XLR BILANCIATO/INGRESSO JACK 6,3 MM (COMBO)

EN The XLR input socket is used to connection to a mixing board or another signal source.

DE Die XLR Eingangsbuchse dient der Verbindung mit einem Mischpult oder einer anderen Signalquelle.

FR L'entrée sur XLR est prévue pour la connexion à une table de mixage ou toute source de signal professionnelle.

ES En esta entrada XLR se conecta la fuente de señal, por ejemplo, una mesa de mezclas.

PL Gniazdo wejściowe XLR służy do podłączania pulpitu mikserskiego lub innego źródła sygnału.

IT La presa di ingresso XLR consente di collegare un mixer o un'altra fonte di segnale.

④ DIRECT OUT - BALANCED XLR OUTPUT / DIRECT OUT - SYMMETRISCHER XLR-AUSGANG / SORTIE DIRECTE - XLR SYMÉTRIQUE / DIRECT OUT (SALIDA XLR BALANCEADA) / DIRECT OUT - SYMETRYCZNE GNIAZDO WYJŚCIOWE XLR / DIRECT OUT - USCITA XLR BILANCIATA

EN Used to loop through the signal from the line input.

DE Dient zum Weiterschleifen des Signals, das an dem Line-Eingang anliegt.

FR Permet de renvoyer le signal audio d'entrée, au niveau ligne.

ES Es una salida en paralelo de la señal de entrada de línea.

PL Gniazdo służy do skierowania sygnału poprzez pętlę zwrotną.

IT Consente la trasmissione del segnale presente sull'ingresso di linea.

⑤ MAIN LEVEL

EN Volume control for the powered stage monitor.

DE Lautstärkeregler für den aktiven Bühnenmonitor.

FR Ce potentiomètre permet de régler le niveau sonore du retour de scène actif.

ES Control de volumen del monitor de escenario activo.

PL Regulator głośności aktywnego monitora scenicznego.

IT Regolatore di volume per il monitor da palco attivo.

6 SIGNAL LED

- EN** Lights up when an audio signal is present at the line input.
- DE** Leuchtet auf, sobald ein Audiosignal am Line-Eingang anliegt.
- FR** S'allume dès détection de la présence d'un signal audio sur l'entrée ligne.
- ES** Se ilumina cuando en la entrada de línea se tiene una señal de audio.
- PL** Zapala się, gdy pojawi się sygnał audio na wejściu liniowym.
- IT** Si accende non appena sull'ingresso di linea compare un segnale audio.

7 LIMIT LED

- EN** Lights up if the monitor is operating in the clipping range. Brief flashing is not a cause for concern, since the internal audio limiter compensates for over-modulation. Permanent illumination should be avoided by reducing the input level.
- DE** Leuchtet auf, sobald der Monitor im Grenzbereich betrieben wird. Kurzzeitiges Aufleuchten ist dabei unkritisch, da der interne Audio-Limiter Übersteuerungen ausregelt. Dauerhaftes Leuchten sollte durch Absenken des Eingangspegels vermieden werden.
- FR** S'allume dès que le retour amplifié arrive à ses limites de fonctionnement. Pas de problème si cette LED ne clignote qu'occasionnellement: dans ce cas le limiteur audio interne compense les dépassements de niveau. En revanche, si elle reste allumée pendant de longues périodes, il convient de réduire le niveau du signal d'entrée.
- ES** Se ilumina cuando el monitor se lleva al límite. No es crítico si el LED parpadea brevemente, ya que el limitador interno regulará la saturación. Si el LED se ilumina de forma continua, reduzca el nivel de entrada.
- PL** Zapala się, gdy monitor pracuje w zakresie granicznym. Krótkie zaświecenie się diody nie jest krytyczne, ponieważ wewnętrzny audio limiter reguluje przesterowania. Stałe świecenie należy wyeliminować poprzez obniżenie poziomu wejściowego.
- IT** Si accende non appena il monitor raggiunge la gamma limite. Un'accensione breve non è un segnale critico, poiché il limitatore audio interno esclude sovramodulazioni. L'accensione permanente dovrebbe essere evitata abbassando il picco di ingresso.

SETUP, CONNECTION AND STARTUP / AUFSTELLUNG, ANSCHLUSS UND INBETRIEBNAHME / INSTALLATION, CONNEXION ET MISE EN SERVICE / INSTALACIÓN, CONEXIÓN Y OPERACIÓN / MONTAŻ, PODŁĄCZENIE I URUCHOMIENIE URZĄDZENIA / MONTAGGIO, COLLEGAMENTO E MESSA IN FUNZIONE

SETUP / AUFSTELLUNG / INSTALLATION / INSTALACIÓN / MONTAŻ / MONTAGGIO

EN The LD MON81AG², LD MON101AG² and LD MON121AG² powered stage monitors are used to monitor individual channels or the main mix onstage outside of the zone covered by the PA system. For operation, the stage monitor must be placed on the rubber feet and the rear panel with the integral amplifier must be positioned at a distance of at least 50 cm from walls, racks, etc. for reliable avoidance of overheating.

Please make certain that the cables are connected correctly both for the power supply and for connection with the hazard equipment being used (Mixer, etc.). Use only undamaged cables and completely unwound cable drums and run the cables so that tripping hazards are avoided.

The unit should never be positioned directly at an edge (e. g., the edge of the stage). It is advisable to always turn the powered monitor on first and off last in order to avoid loud popping sounds when the connected devices are turned on and off.

DE Die aktiven Bühnenmonitore LD MON81AG², LD MON101AG² und LD MON121AG² dienen zum Abhören einzelner Kanäle oder des Gesamtsignals eines Mixes auf der Bühne ausserhalb der Übertragungszone des PA-Systems. Zum Betrieb muss der Bühnenmonitor auf die GummifüÙe gestellt und die Rückseite mit dem integrierten Verstärker in mindestens 50 cm Abstand zu Wänden, Racks etc. positioniert werden, um eine Überhitzung sicher zu vermeiden.

Bitte achten Sie auf eine einwandfreie Verkabelung sowohl für die Stromzufuhr als auch für die Verbindung mit dem angeschlossenen Zuspielgerät (Mixer etc.). Verwenden Sie nur unbeschädigte Kabel sowie nur vollständig abgewickelte Kabeltrommeln und verlegen Sie die Kabel so, dass keine Stolperfallen entstehen können.

Das Gerät sollte nie direkt an eine Kante gestellt werden (z. B. Bühnenrand). Es empfiehlt sich, das Gerät immer als letztes ein- sowie als erstes auszuschalten, um laute Ein- und Ausschaltgeräusche durch das Ein- oder Ausschalten angeschlossener Geräte zu vermeiden.

FR Les retours de scène actifs LD MON81AG², LD MON101AG² et LD MON121AG² servent à écouter un son seul ou un mixage personnalisé sur la scène, en dehors de la zone couverte par le système de sonorisation de façade. Ils doivent être posés sur leurs pieds caoutchouc, et le panneau arrière intégrant l'amplificateur doit se trouver à une distance minimale de 50 cm des parois (murs, racks...), afin d'éviter toute surchauffe.

Veillez à la netteté du câblage, tant pour l'alimentation secteur que pour les signaux audio (console de mixage etc.). N'utilisez que des câbles en bon état, sortez-les complètement de leurs rouleurs et faites-les passer de façon à éviter tout risque de trébucher.

Ne placez pas l'appareil près du vide (par exemple, en bord de scène. Nous recommandons de toujours allumer l'appareil en dernier et de toujours l'éteindre en premier. Vous éviterez les bruits parasites qui peuvent être générés par les appareils externes.

ES Los monitores de escenario activos LD MON81AG², LD MON101AG² y LD MON121AG² se utilizan para monitorizar cada canal, o la señal mezclada, en las zonas del escenario que están fuera de la cobertura del sistema de megafonía. Durante el funcionamiento, el monitor de escenario deberá apoyarse sobre las patas de goma, y el panel posterior que integra la etapa de potencia deberá mantenerse a más de 50 cm de distancia de paredes, racks, etc., para evitar sobrecalentamientos.

Verifique el cableado de alimentación eléctrica, así como el de los equipos conectados, como mezcladores, etc. Utilice sólo cable sin defectos; además, los rollos de cable deberán estar totalmente desenrollados. Para evitar riesgos de caídas, fije el cable con cinta americana.

No instale el equipo cerca de un desnivel, como el borde del escenario. Para evitar los típicos chasquidos iniciales al conectar y desconectar aparatos, se recomienda encender este equipo el último y apagarlo el primero.

PL Aktywne monitory sceniczne LD MON81AG², LD MON101AG² i LD MON121AG² służą do odsłuchiwania poszczególnych kanałów lub całego zmiksowanego sygnału na scenie poza strefą transmisji systemu PA. Monitor sceniczny należy umieścić na nóżkach gumowych, a jego tylna strona ze zintegrowanym wzmacniaczem powinna znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od ścian, szaf rack itp., aby zapobiec przegrzaniu.

Należy zadbać o prawidłowe okablowanie zarówno w zakresie doprowadzenia prądu, jak i podłączenia do urządzenia podającego sygnał audio (mikser itp.). Należy stosować wyłącznie nieuszkodzone kable oraz całkowicie rozwinięte bębny kablowe. Kable należy ułożyć w taki sposób, aby wyeliminować ryzyko potknięcia.

Urządzenia nigdy nie należy stawiać tuż przy krawędzi (np. na brzegu sceny). Zaleca się zawsze włączać urządzenie jako ostatnie i wyłączać jako pierwsze, aby uniknąć głośnych dźwięków związanych z włączaniem i wyłączeniem dołączanych urządzeń.

IT I monitor da palco attivi LD MON81AG², LD MON101AG² e LD MON121AG² si utilizzano per intercettare i singoli canali o il segnale complessivo emesso da un mix dal palco, fuori della zona di trasmissione del sistema PA. Per utilizzare il monitor da palco, è necessario collocarlo sui piedini in gomma, avendo cura di mantenere il pannello posteriore con l'amplificatore integrato a una distanza di almeno 50 cm da pareti, rack ecc. per evitare problemi di surriscaldamento.

Accertarsi della corretta realizzazione del cablaggio, sia per l'alimentazione elettrica sia per la connessione con il dispositivo di riproduzione collegato (mixer ecc.). Svolgere completamente le bobine dei cavi e prima di utilizzarli verificare che siano in perfetto stato, prestando inoltre attenzione a posarli in modo da scongiurare qualsiasi pericolo di inciampo.

Non posizionare mai il dispositivo direttamente su un bordo (ad esempio sul bordo del palco). È consigliabile accendere sempre il dispositivo per ultimo e spegnerlo per primo, così da evitare rumori di accensione e spegnimento generati dai dispositivi collegati.

OPERATION / BEDIENUNG / UTILISATION / OPERACIÓN / OBSŁUGA / UTILIZZO

EN The control panel has both a line input with an XLR / 6.3 mm jack socket (combo) for balanced and unbalanced signal cables and a balanced XLR line output for looping through the input signal, for example, to an additional powered stage monitor of the same type. The basic volume is adjusted on the powered stage monitor using the volume control (MAIN LEVEL); the ultimate adjustment of the level is then carried out via the source equipment.

DE Das Bedienfeld verfügt sowohl über einen Line-Eingang mit einer XLR- / 6,3 mm Klinkenbuchse (Combo) für symmetrische und unsymmetrische Signalkabel, als auch über einen symmetrischen XLR Line-Ausgang zum Weiterleiten des Eingangssignals, beispielsweise an zusätzliche aktive Bühnenmonitore des gleichen Typs. Die Grundlautstärke wird am aktiven Bühnenmonitor über den Lautstärkereglern (MAIN LEVEL), die endgültige Einstellung des Pegels erfolgt dann über das Zuspelgerät.

FR Le panneau arrière est équipé d'un connecteur d'entrée symétrique de type Combo (mixte XLR/jack 6,35 mm) au niveau ligne, compatible asymétrique, et d'une sortie sur XLR assurant le renvoi du signal audio d'entrée, au niveau ligne – par exemple, pour alimenter d'autres retours actifs du même type. Le niveau sonore de base du retour de scène est réglé par l'intermédiaire du potentiomètre MAIN LEVEL ; le réglage de niveau final s'effectue sur la source de signal (console de retours par exemple).

ES El panel de control tiene una entrada de línea con un conector combo XLR/jack de 6,3 mm para señal balanceada y no balanceada, así como una salida de línea balanceada por XLR para enviar en paralelo la señal de entrada, por ejemplo, a otros monitores activos de escenario del mismo tipo. El nivel general depende del control de volumen (MAIN LEVEL) del monitor activo de escenario. El ajuste final del nivel se realiza en el equipo que suministra la señal.

PL Panel obsługi jest wyposażony zarówno w wejście liniowe z gniazdem XLR/6,3mm z zapadką (Combo) do symetrycznych i niesymetrycznych kabli sygnałowych, jak i w symetryczne wyjście liniowe XLR do przekazywania sygnału wejściowego, przykładowo do dodatkowych aktywnych monitorów scenicznych tego samego typu. Podstawowa głośność regulowana jest w aktywnym monitorze scenicznym poprzez regulator głośności (MAIN LEVEL), natomiast ostateczne ustawienie poziomu dźwięku następuje poprzez urządzenie podające sygnał audio.

IT Per ridurre al minimo il rischio di feedback acustico, quando i monitor da palco si usano come monitor vocali è bene ricordare che la posizione del monitor rispetto al microfono andrebbe modificata in funzione della caratteristica direzionale del microfono utilizzato. Se il microfono impiegato ha caratteristica cardioide, il monitor andrebbe collocato direttamente dietro al microfono, ovvero a 180° rispetto al microfono (Figura 1). Se si utilizza un microfono con caratteristica supercardioide, è consigliabile collocare il monitor a circa 120° dal microfono (Figura 2).

POSITIONING / POSITIONIERUNG / PLACEMENT / COLOCACIÓN / USTAWIENIE / POSIZIONAMENTO

EN To minimize the risk of acoustical feedback, when using stage monitors as vocal monitors, make certain to vary the position of the monitor relative to the microphone depending on the directional pattern of the microphone used.

When using a microphone with a cardioid pattern, the monitor should be positioned directly behind the microphone, i.e., 180° relative to the microphone (Fig. 1). When using a microphone with a supercardioid pattern, it is advisable to position the monitor at approx. 120° relative to the microphone (Fig. 2).

DE Um die Gefahr von akustischer Rückkopplung zu minimieren, ist bei der Verwendung von Bühnenmonitoren als Gesangsmonitor darauf zu achten, dass je nachdem, welche Richtcharakteristik das verwendete Mikrofon besitzt, die Position des Monitors zum Mikrofon variieren sollte.

Verwendet man ein Mikrofon mit Nierencharakteristik, so sollte der Monitor direkt hinter dem Mikrofon, also 180° zum Mikrofon platziert werden (Abbildung 1). Verwendet man ein Mikrofon mit Supernierencharakteristik, so ist die Aufstellung des Monitors etwa 120° zum Mikrofon empfehlenswert (Abbildung 2).

FR Pour réduire le risque de Larsen, si vous utilisez le retour pour un chanteur, il faut optimiser son placement en fonction de la directivité du microphone de chant utilisé (et de son angle d'atténuation maximal de l'onde arrière).

Par exemple, si le chanteur utilise un microphone cardioïde, le retour de scène doit se trouver juste derrière le microphone (angle 180°) : voir schéma 1. Si le microphone utilisé est de type supercardioïde, l'angle entre le retour de scène et l'axe du microphone doit être de 120° (schéma 2).

ES Para minimizar el riesgo de realimentaciones acústicas, asegúrese de que la posición del monitor respecto del micrófono sea la correcta en función del patrón direccional del micrófono.

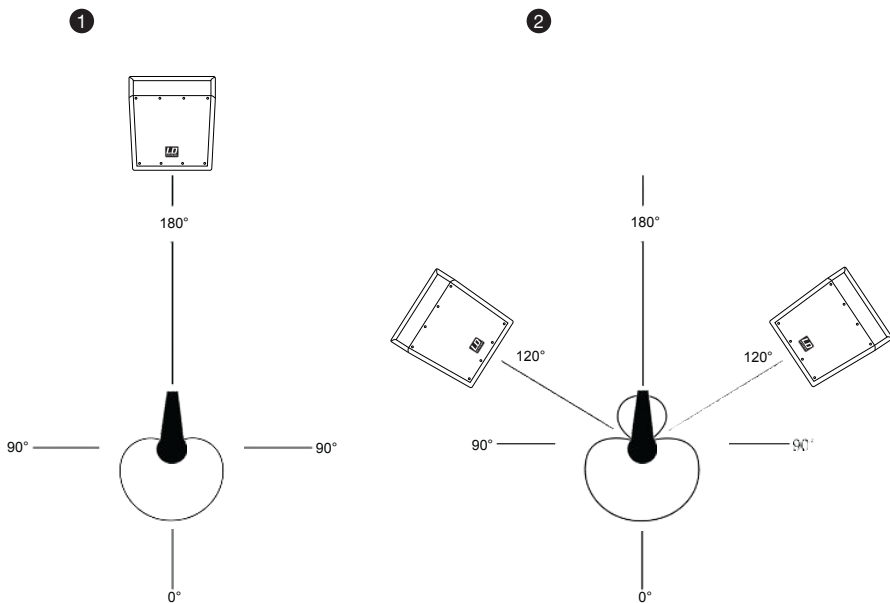
Si se utiliza un micrófono cardiode, el monitor se colocará detrás del micrófono, de modo que el micrófono estará a 180° (Figura 1). Si se utiliza un micrófono supercardioides, se recomienda instalar el monitor a 120° , aproximadamente, respecto al micrófono (Figura 2).

PL Aby zminimalizować ryzyko powstania akustycznego sprzężenia zwrotnego, należy w przypadku używania monitorów scenicznych jako monitorów dla wokalu pamiętać o tym, że pozycja monitora w stosunku do mikrofonu zależy od tego, jaką charakterystykę kierunkową ma dany mikrofon.

W przypadku stosowania mikrofonu o charakterystyce kardioidalnej monitor powinien być umieszczony bezpośrednio za mikrofonem, czyli pod kątem 180° względem mikrofonu (rys. 1). W przypadku stosowania mikrofonu o charakterystyce superkardioidalnej zaleca się ustawienie monitora pod kątem ok. 120° względem mikrofonu (rys. 2).

IT Per ridurre al minimo il rischio di feedback acustico, quando i monitor da palco si usano come monitor vocali è bene ricordare che la posizione del monitor rispetto al microfono andrebbe modificata in funzione della caratteristica direzionale del microfono utilizzato.

Se il microfono impiegato ha caratteristica cardiode, il monitor andrebbe collocato direttamente dietro al microfono, ovvero a 180° rispetto al microfono (Figura 1). Se si utilizza un microfono con caratteristica supercardioides, è consigliabile collocare il monitor a circa 120° dal microfono (Figura 2).



SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / CARACTÉRISTIQUES / ESPECIFICACIONES / SPECYFIKACJA / SPECIFICHE

EN

	LDMON81AG2		LDMON101AG2		LDMON121AG2	
Product type:	stage monitor					
Type:	active					
Woofer size:	"	8	10	12		
Woofer size:	mm	203,2	254	304,8		
Speaker type:	2-way coaxial speaker					
Woofer magnet:	ferrite					
Woofer brand:	custom made					
Woofer voice coil:	"	2				
Woofer voice coil:	mm	50,8				
HF driver size:	"	1				
HF driver size:	mm	25,4				
HF driver magnet:	ferrite					
HF driver brand:	custom made					
HF driver voice coil:	"	1				
HF driver voice coil:	mm	25,4				
Amplifier:	Class A / B					
Dispersion angle (H x V):	75° x 75°					
Output power (RMS):	W	80	150	250		
Output power (peak):	W	320	600	1.000		
Frequency response:	Hz	90 - 20.000	90 - 20.000	80 - 20.000		
Max. SPL (continuous):	dB	111	113	116		
Max. SPL (peak):	dB	116	121	124		
Protection:	limiter, short-circuit, overcurrent					
Input impedance:	kOhms	10	10	10		
Input sensitivity:	mV	300	340	350		
Controls:	On / off switch, volume control					
Indicators:	Power, Signal, Limit					
Line inputs:	XLR/ 6.3 mm jack (combo)					
Line outputs:	XLR					
Power supply:	transformer					
Operating voltage:	220 - 240 V AC, 50 - 60 Hz					
Cabinet material:	15 mm plywood					
Cabinet surface:	textured coating					
Cabinet type:	bass reflex					
Monitor angle:	°	35				
Dimensions (W x H x D):	mm	320 x 250 x 361	380 x 335 x 466	440 x 360 x 514		
Weight:	kg	10,6	15,3	17,8		
Features:	ergonomically milled handle		2 ergonomically milled handles			

	LDMON81AG2		LDMON101AG2		LDMON121AG2	
Produktart:	Bühnenmonitor					
Typ:	Aktiv					
Größe Tieftöner:	"	8	10	12		
Größe Tieftöner:	mm	203,2	254	304,8		
Lautsprechertyp:	2-Wege Coaxial Lautsprecher					
Magnet Tieftöner:	Ferrit					
Marke Tieftöner:	Custom made					
Schwingspule Tieftöner:	"		2			
Schwingspule Tieftöner:	mm		50,8			
Größe HF Treiber:	"		1			
Größe HF Treiber:	mm		25,4			
Magnet HF Treiber:	Ferrit					
Marke HF Treiber:	Custom made					
Schwingspule HF Treiber:	"		1			
Schwingspule HF Treiber:	mm		25,4			
Verstärker:	Class A / B					
Abstrahlwinkel (H x V):	75° x 75°					
Ausgangsleistung (RMS):	W	80	150	250		
Ausgangsleistung(Peak):	W	320	600	1.000		
Frequenzgang:	Hz	90 - 20.000	90 - 20.000	80 - 20.000		
Max SPL (continuous):	dB	111	113	116		
Max SPL (peak):	dB	116	121	124		
Schutzschaltungen:	Limiter, Kurzschluss, Überstrom					
Eingangsimpedanz:	kOhm	10	10	10		
Eingangsempfindlichkeit:	mV	300	340	350		
Bedienelemente:	Ein- / Ausschalter, Lautstärkereglер					
Anzeigeelemente:	Power, Signal, Limit					
Line Eingänge:	XLR / 6,3 mm Klinke (combo)					
Line Ausgänge:	XLR					
Stromversorgung:	Transformator					
Betriebsspannung:	220 - 240 V AC, 50 - 60 Hz					
Gehäusematerial:	15 mm Sperrholz					
Gehäuseoberfläche:	Strukturlack					
Gehäusebauart:	Bassreflex					
Monitor Winkel:	°		35			
Abmessungen (B x H x T):	mm	320 x 250 x 361	380 x 335 x 466	440 x 360 x 514		
Gewicht:	kg	10,6	15,3	17,8		
Merkmale:	ergonomisch gefräster Griff		2 ergonomisch gefräste Griffe			

	LDMON81AG2		LDMON101AG2		LDMON121AG2	
Type de produit:			Retour de scène			
Type:			Actif			
Diamètre boomer:	"	8	10	12		
Diamètre boomer:	mm	203,2	254	304,8		
Type de haut-parleur:			coaxial, 2 voies			
Aimant boomer:			Ferrite			
Marque boomer:			fabrication sur cahier de charges			
Diamètre bobine mobile boomer:	"		2			
Diamètre bobine mobile boomer:	mm		50,8			
Diamètre tweeter:	"		1			
Diamètre tweeter:	mm		25,4			
Aimant tweeter:			Ferrite			
Marque tweeter:			fabrication sur cahier de charges			
Diamètre bobine mobile tweeter:	"		1			
Diamètre bobine mobile tweeter:	mm		25,4			
Module amplificateur:			classe A/B			
Angle de dispersion (H x V):			75° x 75°			
Puissance de sortie (eff.):	W	80	150	250		
Puissance de sortie (crête):	W	320	600	1000		
Réponse en fréquence:	Hz	90 - 20000	90 - 20000	80 - 20000		
Niveau de pression sonore maximal SPL (en continu):	dB	111	113	116		
Niveau de pression sonore maximal SPL (crête):	dB	116	121	124		
Circuit de protection:			Limiteur, court-circuit, surcharge			
Impédance d'entrée:	kohms	10	10	10		
Sensibilité d'entrée:	mV	300	340	350		
Contrôles et commandes:			Interrupteur marche / arrêt, potentiomètre de réglage de volume			
Indicateurs LED:			Power, Signal, Limit			
Entrée ligne:			connecteurs XLR/jack 6,35 mm (Combo)			
Sortie ligne:			XLR			
Alimentation:			Transformateur toroïdal			
Tension secteur:			220 - 240 Volts, 50/60 Hz			
Matériau coffret:			Contreplaqué épaisseur 15 mm			
Finition coffret:			Laque de structure			
Type de coffret:			Bass reflex			
Angle par rapport au sol:	°		35			
Dimensions (L x H x P):	mm	320 x 250 x 361	380 x 335 x 466	440 x 360 x 514		
Masse:	kg	10,6	15,3	17,8		
Points forts:			Poignée encastrée de forme ergonomique 2 poignées encastrées de forme ergonomique			

	LDMON81AG2		LDMON101AG2		LDMON121AG2	
Tipo de producto:	Monitor de escenario					
Tipo:	Activo					
Tamaño del woofer:	"	8	10	12		
Tamaño del woofer:	mm	203,2	254	304,8		
Tipo de altavoz:	Coaxial de 2 vías					
Imán del woofer:	Ferrita					
Marca del woofer:	Custom Made					
Bobina del woofer:	"	2				
Bobina del woofer:	mm	50,8				
Tamaño del motor de agudos:	"	1				
Tamaño del motor de agudos:	mm	25,4				
Imán del motor de agudos:	Ferrita					
Marca del motor de agudos:	Custom Made					
Bobina del motor de agudos:	"	1				
Bobina del motor de agudos:	mm	25,4				
Amplificador:	Clase A/B					
Ángulo de dispersión (HxV):	75° x 75°					
Potencia de salida (RMS):	W	80	150	250		
Potencia de salida (pico):	W	320	600	1.000		
Respuesta en frecuencia:	Hz	90 a 20.000	90 a 20.000	80 a 20.000		
SPL máx. (continuo):	dB	111	113	116		
SPL máx. (pico):	dB	116	121	124		
Circuitos de protección:	Limitador, cortocircuito, sobreintensidad					
Impedancia de entrada:	Kohmios	10	10	10		
Sensibilidad de entrada:	mV	300	340	350		
Controles:	Botón de encendido/apagado, control de volumen					
Indicadores:	Power, Signal, Limit					
Entradas de línea:	Combo XLR/jack de 6,3 mm					
Salidas de línea:	XLR					
Alimentación eléctrica:	Transformador					
Alimentación eléctrica:	220 a 240 VAC, 50 a 60 Hz					
Material de la carcasa:	Contrachapado de 15 mm					
Acabado de la carcasa:	Texturizado					
Diseño:	Bass reflex					
Ángulo del monitor:	°	35				
Dimensiones (An x Al x F):	mm	320 x 250 x 361	380 x 335 x 466	440 x 360 x 514		
Peso:	kg	10,6	15,3	17,8		
Características:	Asa ergonómica embutida		2 asas ergonómicas embutidas			

	LDMON81AG2		LDMON101AG2	LDMON121AG2
Rodzaj produktu:	Monitor sceniczny			
Typ:	aktywny			
Wielkość subwoofera:	"	8	10	12
Wielkość subwoofera:	mm	203,2	254	304,8
Typ głośnika:	2-drożny głośnik współosiowy			
Magnes subwoofera:	ferytowy			
Marka subwoofera:	na zamówienie			
Cewka drgająca subwoofera:	"	2		
Cewka drgająca subwoofera:	mm	50,8		
Wielkość głośnika wysokotonowego:	"	1		
Wielkość głośnika wysokotonowego:	mm	25,4		
Magnes głośnika wysokotonowego:	ferytowy			
Marka głośnika wysokotonowego:	na zamówienie			
Cewka drgająca głośnika wysokotonowego:	"	1		
Cewka drgająca głośnika wysokotonowego:	mm	25,4		
Wzmacniacz:	klasa A/B			
Kąt promieniowania dźwięku (poziom x pion):	75° x 75°			
Moc wyjściowa (RMS):	W	80	150	250
Moc wyjściowa (szczytowa):	W	320	600	1.000
Charakterystyka częstotliwościowa:	Hz	90–20.000	90–20.000	80–20.000
Maks. SPL (ciągły):	dB	111	113	116
Maks. SPL (szczytowy):	dB	116	121	124
Wyłączniki ochronne:	limiter, zwarcie, prąd przeciążeniowy			
Impedancja wejściowa:	kiloom	10	10	10
Czułość wejściowa:	mV	300	340	350
Elementy obsługi:	włącznik/wyłącznik, regulator głośności			
Wyświetlacz:	zasilanie, sygnał, limit			
Wejścia liniowe:	XLR/6,3 mm z zapadką (combo)			
Wyjścia liniowe:	XLR			
Zasilanie:	transformator			
Napięcie robocze:	220–240 V AC, 50–60 Hz			
Materiał obudowy:	sklejka, 15 mm			
Powierzchnia obudowy:	lakier strukturalny			
Typ konstrukcji obudowy:	bass-reflex			
Kąt nachylenia monitora:	°	35		
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	mm	320 x 250 x 361	380 x 335 x 466	440 x 360 x 514
Waga:	kg	10,6	15,3	17,8
Właściwości:	ergonomicznie wyprofilowany uchwyt		2 ergonomicznie wyprofilowane uchwyty	

	LDMON81AG2		LDMON101AG2		LDMON121AG2		
Tipo di prodotto:	Monitor da palco						
Tipo:	Attivo						
Dimensioni subwoofer:	"	8	10	12			
Dimensioni subwoofer:	mm	203,2	254	304,8			
Tipo di altoparlante:	Altoparlante coassiale a due vie						
Magnete subwoofer:	Ferrite						
Marca subwoofer:	Custom Made						
Bobina subwoofer:	"	2					
Bobina subwoofer:	mm	50,8					
Dimensioni driver HF:	"	1					
Dimensioni driver HF:	mm	25,4					
Magnete driver HF:	Ferrite						
Marca driver HF:	Custom Made						
Bobina driver HF:	"	1					
Bobina driver HF:	mm	25,4					
Amplificatore:	Classe AB						
Angolo di dispersione (h x V):	75° x 75°						
Potenza in uscita (RMS):	W	80	150	250			
Potenza in uscita (picco):	W	320	600	1.000			
Risposta in frequenza:	Hz	90 - 20.000	90 - 20.000	80 - 20.000			
SPL max (continuo):	dB	111	113	116			
SPL max (picco):	dB	116	121	124			
Protezioni:	Limitatore, cortocircuito, sovracorrente						
Impedenza di ingresso:	kOhm	10	10	10			
Sensibilità di ingresso:	mV	300	340	350			
Dispositivi di comando:	Interruttore di accensione/spegnimento, regolatore altoparlante						
Indicatori:	Power, Signal, Limit						
Ingressi di linea:	Jack XLR/6,3 mm (combo)						
Uscite di linea:	XLR						
Alimentazione:	Trasformatore						
Tensione di esercizio:	220 - 240 V AC, 50 - 60 Hz						
Materiale cassa:	Compensato 15 mm						
Superficie cassa:	Vernice a struttura						
Design cassa:	Bass reflex						
Angolo del monitor:	°	35					
Dimensioni (L x H x P):	mm	320 x 250 x 361	380 x 335 x 466	440 x 360 x 514			
Peso:	kg	10,6	15,3	17,8			
Caratteristiche:	Maniglia ergonomica a incasso		2 maniglie ergonomiche a incasso				

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS DU FABRICANT / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutives à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi

odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

EN Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrity of this user's manual is prohibited.

DE Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.

FR Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.

ES Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.

PL Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.

IT Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.



WWW.LD-SYSTEMS.COM

